

« Mener l'drao » [*qui se prononcer M'neu le drao*]

Personnages :

Le patron du cabaret, le secrétaire, le concierge/chanteur, le danseur, le magicien-sorcier, le musicien, le cuisinier, le conteur.

La scène se passe dans la future salle du cabaret, à Loudia, dans les années 1930.

Le patron du cabaret, au secrétaire.

Qui reçoit-on pour commencer ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Nous commençons par ... un danseur.

Le patron du cabaret, au concierge.

Parfait. Fais-le monter.

Le concierge, au danseur (assis devant la scène).

O, l'dansou. Ramene-tai don olmont.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il demande au danseur de monter nous rejoindre.

Le patron du cabaret, toujours interloqué.

Ah.

Au danseur - Bonjour, alors que sais-tu danser ?

Le danseur

Je ses danser l'avant-deux et l'rond d'Loudia et je scoue bel e ben l'penè su d'la polka.
Mener l'drao dame !

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit qu'il sait danser l'avant-deux et le rond de Loudéac. Il dit qu'il sait bien bouger ses fesses sur de la polka. Faire la fête quoi !

Le patron du cabaret, choqué.

Quoi ? Il ne sait pas danser le fox-trot, le charleston ou la rumba ?

Le danseur, pour le convaincre.

Nouna, meins r'garde don come je ses liant, je danse la pie-courte (*sautant à pieds joints, accroupi*).

Le concierge, pour lui-même (regardant le danseur, le public puis le plafond).

Quand lés poules s'accroupiotent, c'êt q'va veni ene ernaopée !

Le patron du cabaret, en colère.

Mais arrête ! N'importe quoi ! Va t'asseoir et ne bouge plus !

Le danseur, va s'asseoir vexé.

Bobîâ, innocent...

Le secrétaire, d'un ton gêné.

Il dit... que vous êtes benêt et bête.

Le patron du cabaret, agacé, coupant net.

J'avais compris, merci ! Quel est le suivant ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Nous continuons par ... un magicien.

Le patron du cabaret, au concierge.

Très bien ! Amène-le nous.

Le concierge, au sorcier (assis devant la scène).

Haï don l'encraodou. Viens cante nous.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il demande au sorcier de venir avec nous.

Le patron du cabaret, toujours interloqué. Au secrétaire.

Un sorcier ? Mais tu m'as dit un magicien...

Au sorcier - Bonjour, alors tu connais des tours ?

Le sorcier, mystérieux.

Dame yan. Si tu n'veûs pouint étr fenë, j'peus dézencraodë c't endret à mener l'drao.

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit que si vous ne voulez pas être maudit, il peut désenvoûter notre salle de spectacle.

Le patron du cabaret, surpris.

Quoi ? Balivernes ! Vous ne connaissez pas des tours de magies ? Faire sortir des lapins d'un chapeau ?

Le sorcier, en levant les mains vers sa tête.

Nouna, min j'peus encaodeu ton chapè si tu n'me crè pount !

Le concierge, pour lui-même (regardant le cabaretier puis le public).

Il a le paï dercè su le ao du pot.

Le patron du cabaret, apeuré.

Stop ! Arrête ! Va t'asseoir je t'en prie.

Le sorcier, va s'asseoir vexé.

Nochu... maodit...

Le secrétaire, d'un ton gêné.

Il dit... que vous êtes imbécile.... Et que vous êtes ...

Le patron du cabaret, agacé, coupant net.

J'avais compris, merci ! Quel est le suivant ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Nous continuons par ... un musicien.

Le patron du cabaret, au concierge.

Enfin ! Amène-le nous.

Le concierge, au musicien (assis devant la scène).

Haï don l'sonnou. Ramare ta muzique et amonte ilè.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il demande au musicien de réunir ses instruments et de monter ici.

Le patron du cabaret, toujours interloqué, puis directif.

Bonjour, alors de quels instruments sais-tu jouer ?

Le musicien.

Je seu jouë un p'ti ca d'routin et d'bouèze mais j'eme aotant le traonc d'chou. Ben d'cai pour mneu l'drao dame !

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit qu'il sait jouer un peu de violon et d'accordéon mais qu'il préfère la clarinette. De tout pour faire la fête !

Le patron du cabaret, surpris.

Quoi ? Moi je veux du piano, des trompettes, de la contrebasse... Tu ne connais pas le jazz ?

Le musicien, enlevant son manteau et montrant fièrement son costume.

Nouna, min j'ai des bielles hânes blanches. (*oh de stupéfaction du danseur, du sorcier et du secrétaire*).

Le concierge, mimant un crapaud (regardant le musicien puis le public).

L'ét-i pas fierad come un crapiad su ene selle de buée, çti-là?

Le patron du cabaret, excédé.

N'importe quoi ! Va t'asseoir.

Le musicien, va s'asseoir vexé.

Bégaod, bouzon...

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit... que vous êtes nigaud.... Et que vous.....

Le patron du cabaret, agacé, coupant net.

J'avais compris, merci ! Quel est le suivant ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Nous continuons par ... un cuisinier.

Le patron du cabaret, au concierge.

Parfait ! Dis-lui de venir.

Le concierge, au cuisinier (assis devant la scène).

O l'douabin du méré. Aperche-tai don avec ton soui.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il demande au petit-fils du maire d'approcher avec son équipement.

Le patron du cabaret, au secrétaire, surpris.

Le petit-fils du maire est cuisinier ?

Au cuisinier, mielleux – Bonjour jeune homme, je suis sûr que vous savez ré-gal-er !

Le cuisinier.

Dame vére, tu va roucheu vra ben et point fère micao. Je seu le meillou des qhézous, non de dla !

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit que vous allez bien manger sans faire de restes, il est le meilleur des cuisiniers.

Le patron du cabaret, mielleux.

Évidemment, je suis sûr que ce sera très bon. Que pensez-vous nous préparer ?

Le cuisinier, réfléchissant, le cabaretier applaudissant et hochant de la tête.

Je sonje qu'anet je peu fère de la galète de bllë nair ben sûr.... avec du vin bllanc...

Le concierge, montrant du doigt le cabaretier, en regardant le public.

Cti-là, y vaut pas un coup d'cidr.

Le patron du cabaret, mielleux.

Très bien ! Vous êtes engagé ! Allez vous asseoir.

Le concierge, au public.

Bllèche, sôgnard...

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit... que vous êtes hypocrite.... Et...

Le patron du cabaret, agacé, coupant net.

J'avais compris, merci ! Quel est le suivant ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Nous continuons par ... un conteur.

Le patron du cabaret, au concierge.

Bien ! Dépêche-toi de le faire entrer.

Le concierge, criant au conteur (assis devant la scène).

Haï don l'contou. Viens cante nous.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il crie ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il demande au conteur de venir avec nous. Je crois qu'il est un peu sourd.

Le patron du cabaret, directif et criant.

Bonjour, que connais-tu comme histoires ?

Le conteur.

NOUNA, JE NE SEU PAS JAONAR, JE SEU CONTOU. JE OUAÏ DUSSE, FAOT HUCHEU !

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il crie ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit qu'il n'est pas moqueur mais conteur. Il est un peu sourd, il faut parler plus fort.

Le patron du cabaret, surpris.

JE TE DEMANDE QUELLES HISTOIRES CONNAIS-TU ?

Le conteur, content, faisant le geste de boire.

DAME YAN, JE SEU D'ASSANT DE BERE EUNE BOLEE ET MNER L'DRAO.

Le concierge, regardant le public.

Qui entend ao ne bai pas de l'iao !

Le patron du cabaret, excédé, se levant et pointant du doigt les chaises.

ASSEZ ! VA T'ASSEOIR, TU N'AURAS RIEN.

Le conteur, va s'asseoir vexé.

Villotin, diot...

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit... que vous êtes

Le patron du cabaret, fatigué, coupant net.

J'avais compris, merci ! Quel est le suivant ?

Le secrétaire, observant son carnet.

Euh.... Nous avons fini. Tous les candidats sont là.

Le patron du cabaret, au concierge.

Quoi ! Il n'y a personne d'autre.

Le concierge, regardant le 1^{er} rang, puis s'adressant au patron.

Nouna, pas pu qu'à l'école le dimanche.

Le patron du cabaret, interloqué, au secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il vous répète qu'il n'y a plus personne.

Le patron du cabaret, alarmé.

Mais il me manque un chanteur, je n'ai pas de chanteur !

Le concierge.

Ma, je seu un p'ti cal chanteu.

Le patron du cabaret, interloqué, se tournant vers le secrétaire.

Qu'est-ce qu'il dit ?

Le secrétaire, d'un ton évident.

Il dit qu'il sait un peu chanter.

Le patron du cabaret, surpris.

Toi ? Mais qu'est-ce que tu chantes ?

Le concierge, chantant le refrain de « Biao sonnou ».

Y a ti du monde ao cabaret, ao cabaret, ao cabaret

Y a ti du monde ao cabaret pour ouïr le biao sonnou !

Le danseur, le sorcier, le musicien, le cuisinier, le conteur, se levant, avec le secrétaire, regardant le public, chantent les couplets et refrains suivants avec le concierge-chanteur.

ça taet un petit gê fierao

Dans ses bielles hânes bllaonches

Qui sonnaet dans son traonc d'chou biao

En baïant du vin bllanc

Y a ti du monde ao cabaret, ao cabaret, ao cabaret

Y a ti du monde ao cabaret pour ouïr le biao sonnou !

Tout' sa cotrie venaet le vaër

Dans ses bielles hânes bllaonches

Pour le ouïr chantè l'èspouèr

Dans l'mitan du big band

Y a ti du monde ao cabaret, ao cabaret, ao cabaret

Y a ti du monde ao cabaret pour ouïr le biao sonnou !

Min le monde ne sara pas tant

En subiant cete p'tite dréne

Que l'petit gê sonnaet d'assent

Pour sés frères de mizère

Y a ti du monde ao cabaret, ao cabaret, ao cabaret

Y a ti du monde ao cabaret pour ouïr le biao sonnou !

Le patron du cabaret, se levant et applaudissant.

BRAVO ! BRAVO !

S'adressant à la salle - On peut les applaudir !

Le concierge, saluant le public, puis s'adressant au cabaretier.

T'as ti eu du deu à nous endureu min

Le patron du cabaret, compréhensif et soulagé. Se tournant vers la salle.

J'ai bien compris ce que c'est de mnè l'drao !

Saluant la salle. - Vla l'bout !